

Bibliografía anotada:

Barnard, Ian. “Gloria Anzaldúa's Queer Mestizaje.” *MELUS*, vol. 22, no. 1, 1997, pp. 35–53. *JSTOR*, JSTOR, www.jstor.org/stable/468079.

Barnard interpreta en las obras de Anzaldúa, el tema sobre la homosexualidad de manera de analogía con autores gays como Johnny Noxzema y su publicación de BIMBOX. En otras palabras, al hacer esta comparación, Barnard deja en claro que las obras literarias de Anzaldúa han sido un referente importante en la literatura chicana. A pesar de la fenomenal crítica literaria realizada por Barnard, este artículo se enfocó demasiado en lo que el término “queer” implica. Por ello, aunque establece una base sobre las obras de Anzaldúa, el análisis no es totalmente sobre lo que ella ha logrado para la comunidad chicana homosexual. En si, esta fuente sirve como base principal más, esperábamos que redactara más información.

Booth, Wayne C., Colomb, Gregory G., Williams, Joseph M. *The Craft of Research, Third Edition (Chicago Guides to Writing, Editing, and Publishing)*. The University of Chicago Press: Chicago, 2008.

El libro de Booth, Colomb, y Williams nos ayudo a entender cómo empezar nuestra búsqueda para el tema de nuestra tesis. Nos ofreció una guía para encontrar fuentes académicas y fiables en donde pudimos encontrar información que apoya nuestro tema. También nos ayudó a establecer un plan de trabajo que nos ayudó a expandir nuestras ideas. El libro también nos ayudó a entender la importancia que tiene una investigación y como crear preguntas de investigación para saber qué información buscar y responder a lo largo de nuestro ensayo.

“Chicano Literature.” *Encyclopedia of Latin American Literature*. Ed. Verity Smith, 1997.

En el artículo “Chicano Literature” se critica el papel que la imagen de la mujer ha protagonizado en la literatura chicana. Se ofrece una descripción de los constantes obstáculos que la mujer ha tenido que superar contra lo que se denomina “un canon masculino.” En el artículo resaltan los nombres de Cherrie Moraga y María Luisa Mendoza, cuyas obras han sido ejemplares para la constante lucha de la mujer lesbiana en la literatura.

Este artículo nos ha ayudado a perfeccionar nuestra búsqueda de obras chicanas que incluyen el tema de la mujer lesbiana. Las diferentes anotaciones nos permitieron analizar cómo la imagen de la mujer chicana empezó a protagonizar las obras literarias de autores chicanos.

Cloud, Christine. “Cherrie Moraga's Loving in the War Years: Lo Que Nunca Paso Por Sus Labios: Auto-Ethnography of the ‘New Mestiza’.(Estudios y Confluencias).”*Confluencia: Revista Hispánica De Cultura y Literatura*, vol. 26, no. 1, 2010, p. 84.

Este artículo es una crítica de Christine Cloud a la obra de Cherrie Moraga’s, *Loving in the War Year: Lo que nunca Pasó por sus Labios*. Se menciona la importancia de Cherrie Moraga y nos ayudará este artículo ya que describe cómo es que Moraga representa la batalla de una mujer lesbiana en la comunidad chicana. Los chicanos han creado una comunidad entre ellos, pero Moraga describe la dificultad que se presenta ante la aceptación de la mujer lesbiana chicana entre la comunidad chicana. Es evidente que la mujer lesbiana sufre con su identidad y aceptación de su propia comunidad. Es fuerte entender que aparte de el rechazo y discriminación que sufre

la comunidad chicana, Cherrie Moraga se enfrenta a el doble rechazo y discriminación por su orientación sexual.

De Alba, Alicia Gaspar. “‘Tortillerismo’: Work by Chicana Lesbians.” *Signs*, vol. 18, no. 4, 1993, pp. 956–963. *JSTOR*, JSTOR, www.jstor.org/stable/3174917.

Gaspar de Alba analiza el hecho de la discriminación entre mujeres de color. Gaspar de Alba argumenta que la situación actual que tiene la chicana gay en la sociedad es a falta de apoyo de su propia comunidad. Al presentar esto, Gaspar de Alba realiza una crítica en la cual deja en claro que los esfuerzos de las activistas chicanas puede ser considerado en vano; ya que el apoyo a esta comunidad homosexual no existe. Este artículo fue de mucha ayuda porque nos clarificó uno de los tantos factores por los cuales la comunidad homosexual no es representada a menudo en la literatura chicana.

Garcia, Ramon. “Interview with John Rechy.(Author)(Entrevista).” *Chasqui*, vol. 32, no. 1, 2003, p. 39., doi:10.2307/29741766.

Este artículo menciona la importancia que han recibido las obras de John Rechy ya que se basan en la representación de personajes de la comunidad gay y lesbian. Apesar de que John Rechy ha rechazado ser classificado chicano todos sus personajes en sus obras son chicanos y viven experiencias similares. John Rechy nos podría ayudar porque él escribe sobre los obstáculos de la orientación sexual de los chicanos en una manera distinta a los demás. La mayoría de sus obras no se basan exactamente en sus experiencias como un hombre gay, en cambio crea personajes que logran pintar la imagen de la dificultad que es vivir como un chicano gay. Parece

que John Rechy a su manera explica fuertemente los constantes obstáculos que vive la comunidad gay. A través de Johny Rechy podríamos entender la importancia que tiene representar a tal comunidad.

Herrera-Sobek, María. “Gloria Anzaldúa: Place, Race, Language, and Sexuality in the Magic Valley.” *PMLA*, vol. 121, no. 1, 2006, pp. 266–271. *JSTOR*, [JSTOR, www.jstor.org/stable/25486304](http://www.jstor.org/stable/25486304).

Maria Herrera-Sobek, reconocida asociada del departamento de estudios chicanos en la Universidad de Santa Bárbara y escritora exitosa, relata como cierta “tierra” se vuelve en un obstáculo más para la chicana homosexual. Esta “tierra” es la representación de la constante lucha interna que la mujer lesbiana emprende con sí misma a falta de no saber su verdadera identidad. Esta fuente nos ayudó bastante para comprender cómo diferentes factores como el ambiente, y el idioma usado, impactan las vidas de los individuos que están luchando por tener derechos propios. En este caso, Gaspar de Alba resalta el hecho que muchos de estos elementos perjudican a la comunidad gay chicana.

“Mexican American Lesbian Literature.” *Ethnic American Literature: An Encyclopedia for Students*. Greenwood Ed., 2015.

“Mexican American Lesbian Literature” se convierte en la viva representación de la mujer chicana. La explicación de este artículo deja en claro que tanto Gloria Anzaldúa como Cherrie Moraga, son las pioneras de la mujer lesbiana en la literatura Chicana. Este artículo, desde un punto de vista objetivo, explicó que el tema de la sexualidad se ha apropiado de diferentes obras

literarias. La creciente resonancia e importancia que este tema está creando, ha hecho que la representación de la mujer gay sea más recurrente. Sin embargo, escritoras de grande importancia como lo es Alicia Gaspar de Alba, advierte que este tema debe ser presentado de una manera muy sensible. Esta fuente nos ayudó mucho ya que, siendo una enciclopedia, proviene mucha información general que nos fue útil para empezar a analizar obras literarias de escritoras chicanas.

Sugg, Katherine. “The Ultimate Rebellion: Chicana Narratives of Sexuality and Community.” *Meridians*, vol. 3, no. 2, 2003, pp. 139–170. *JSTOR*, www.jstor.org/stable/40338579.

La aclamada analista Katherine Sugg, presenta un artículo en lo cual argumenta que la narrativa personal de las mujeres gays ha forjado el camino para el cambio necesario. A diferencia de las demás fuentes, Sugg’s crítica establece un tono muy dramático en el sentido que, muchos de sus argumentos tienen como solución una respuesta final. Es decir, este artículo nos presenta la misma lucha por derechos pero de una manera más agresiva en la cual, la mujer chicana gay no está dispuesta a recibir un no como respuesta. Este artículo fue de gran ayuda ya que proporcionó otro aspecto de la lucha de comunidad gay. Ese aspecto que es más directo y frontal.

Toda Iglesia, Maria Angeles. “Lesbianismo y literatura chicana: la construcción de una identidad.” Universidad de Sevilla, 2010, pp.77-105, <http://biblioteca.ues.edu.sv/revistas/10800304-4.pdf>. Accessed 11 Oct. 2017.

La fuente de María Ángeles Toda Iglesia, establece el ámbito filosófico de la situación de la mujer chicana gay. En otras palabras, este artículo hace hincapié en la construcción de la identidad. Tema lo cual arraiga mucho debate. Toda Iglesia comienza su trabajo crítico explicando que hay muchos factores los cuales influyen la identidad de cada individuo homosexual. Ella define estos factores como relaciones interpersonales, status social, y la presión social. Este último, es vital para nuestro trabajo académico. Esto es así porque, la constante presión social ha creado conflictos internos en personas, al exigirles que llenen un molde deseado. Tal es el caso de la feminidad. Algo en lo cual la escritora se enfoca. Ella hace esta distinción porque ella argumenta que la sociedad juega un papel vital en la constante lucha de la comunidad gay. Esta fuente nos sirvió en el sentido que proporcionó información acerca de la percepción que existe aún sobre la comunidad gay. Sobretudo la comunidad gay que se identifican como chicanos.

Urioste, Donaldo W., et al. *Historical Dictionary of U.S. Latino Literature*. Rowman & Littlefield Publishers, 2017. *Historical Dictionaries of Literature and the Arts*. EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=1424534&site=ehost-live.

Este diccionario proporciona información sobre los diferentes escritores que ejercen su carrera en la literatura Latina. El diccionario detalla la información de cada escritor; describiendo obras literarias así como un poco de información personal de la historia de la literatura Latina. Esta fuente nos ayudó como fuente básica a empezar nuestra búsqueda de fuentes más detalladas. Al proporcionar esta información, nos facilitó la búsqueda y pudimos limitarnos a los temas centrales de nuestro tema.

Esquema del Capstone:

Introducción: El contexto histórico sobre la homosexualidad en la literatura Chicana, Las pioneras del lesbianismo en la literatura Chicana.

Desarrollo: Resumen de *What Night Brings*

Análisis de la recopilación de poemas, *The Girls our Mothers warned us about*

Conclusión: Resumir las ideas principal

Plan de Trabajo para la Primavera:

Enero: Tener nuestras obras analizadas para comenzar a desarrollar nuestro borrador

Meta: completar las primeras diez páginas, crítica de parte del Dr. Urioste

Febrero: Tener completadas las siguientes diez páginas de nuestro borrador

Marzo: Comenzar a editar nuestro borrador final y trabajar en nuestra presentación oral

Abril: repasar los últimos detalles de nuestro ensayo y presentación oral

Mayo: Ensayar la exposición